

בִּנְדִּיּוֹת פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי
Bendición del Frucho del Árvole
Bénédition du fruit de l'arbre
(paroles féminines)

Copyright © 2018 David ben Or. Certains droits réservés (CC BY-NC-SA 4.0).

avec gratitude ♩ = 120

V1 *i* * 1 * 2 * 3 * 4

בִּנְדִּיּוֹת פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי עֲרֵב מוֹאֲסִי דִּיהּ סִימְנֵי פֹרֵי
Bén - di - tcha sé - aş, İâh, moués-třa Dĭa pōř síém - přé,

V2

בִּנְדִּיּוֹת פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי עֲרֵב מוֹאֲסִי דִּיהּ סִימְנֵי פֹרֵי
Bén - di - tcha sé - aş, İâh, moués-třa Dĭa

V3

בִּנְדִּיּוֹת פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי עֲרֵב מוֹאֲסִי דִּיהּ סִימְנֵי פֹרֵי
Bén - di - tcha sé - aş, İâh,

V4

בִּנְדִּיּוֹת פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי עֲרֵב מוֹאֲסִי דִּיהּ סִימְנֵי פֹרֵי
Bén - di - tcha sé

V1 5 6 7 8

קַרְיָא דִּיל רֵבֶּה פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי צֵבֶּה אֶרֶץ
Cřĭa - đô - řa dél fřou - řchô dél ar - vó - lé.

V2

פֹרֵי סִימְנֵי פֹרֵי קַרְיָא דִּיל רֵבֶּה פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי צֵבֶּה אֶרֶץ
pōř síém - přé, Cřĭa - đô - řa dél fřou - řchô dél ar - vó - lé.

V3

עֲרֵב מוֹאֲסִי דִּיהּ סִימְנֵי פֹרֵי קַרְיָא דִּיל רֵבֶּה פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי צֵבֶּה אֶרֶץ
moués-třa Dĭa pōř síém - přé, Cřĭa - đô - řa dél fřou -

V4

אֶרֶץ סִימְנֵי פֹרֵי עֲרֵב מוֹאֲסִי דִּיהּ סִימְנֵי פֹרֵי קַרְיָא דִּיל רֵבֶּה פְּרוּכָא דִּיל אַרְבּוּלַי צֵבֶּה אֶרֶץ
aş, İâh, moués-třa Dĭa pōř síém - přé, Cřĭa - đô -

בינדיסיאָן דיז פֿרוקאָ דיז אַרצוֹל

ii

9 10 11 12

V1
 פֿרױ, סײַמ- פֿױר, ערע מואַס- די, ערע מואַס-
 Bén - di - tcha sôs, Īah, moués-třa Dĩa pôř síem - přé,

V2
 ערע מואַס- די, ערע מואַס-
 Bén - di - tcha sôs, Īah, moués-třa Dĩa

V3
 סױ, קע די- זינ- ערע מואַס- די, ערע מואַס-
 tchô dél ar - vô - lé. Bén - di - tcha sôs, Īah,

V4
 ערע מואַס- די, ערע מואַס-
 ra dél frou - tchô dél ar - vô - lé. Bén - di - tcha sôs,

13 14 15 16

V1
 ערע מואַס- די, ערע מואַס- ערע מואַס- די, ערע מואַס-
 Cřia - đô - řa dél frou - tchô dél ar - vô - lé.

V2
 ערע מואַס- די, ערע מואַס- ערע מואַס- די, ערע מואַס-
 pôř síem - přé, Cřia - đô - řa dél frou - tchô dél ar - vô - lé.

V3
 ערע מואַס- די, ערע מואַס- ערע מואַס- די, ערע מואַס-
 moués-třa Dĩa pôř síem - přé, Cřia - đô - řa dél frou -

V4
 ערע מואַס- די, ערע מואַס- ערע מואַס- די, ערע מואַס-
 Īah, moués-třa Dĩa pôř síem - přé, Cřia - đô -

בינדיסיין דיז פרוקו דיז ארצול

17 18 19

V1

V2

V3

V4

קוֹ דִּיל אַר-בֹּ-לֵ. אַר-בֹּ-לֵ.

tchô dél ar - vô - lé.

רֵ דִּיל פֶּרוּ-קוֹ דִּיל אַר-בֹּ-לֵ. אַר-בֹּ-לֵ.

ra dél frou - tchô dél ar - vô - lé.

Bén' dītcha 'séas, Īàh,
 'mouéștra Dīa pôř 'siémpré,
 Cřīa'đôřa dél 'froutchô dél 'arvôlé.
 Bén' dītcha sôs, Īàh,
 'mouéștra Dīa pôř 'siémpré,
 Cřīa'đôřa dél 'froutchô dél 'arvôlé.

*Bénie sois-Tu, Yah,
 notre D'esse pour toujours,
 Créatrice du fruit de l'arbre.
 Bénie es-Tu, Yah,
 notre D'esse pour toujours,
 Créatrice du fruit de l'arbre.*

בינדיקט סיאס, יי,
 מואז'סערה דיי פור סיימפרי,
 קריאהורה דיז פרוקו דיז ארצול.
 בינדיקט סוס, יי,
 מואז'סערה דיי פור סיימפרי,
 קריאהורה דיז פרוקו דיז ארצול.